



EL FARO

AUTORIDAD DEL CANAL DE PANAMA-VOLUMEN VII, No.21

www.pancanal.com

Del 26 de octubre al 8 de noviembre de 2007

Cada vez más cerca de todos



Miles de panameños viven la experiencia.

P-4

Un poco de historia



La compuerta secreta del Canal.

P-5



El Canal de Panamá constituye un patrimonio inalienable de la Nación panameña.

Constitución Política de la República de Panamá

El Canal y el desarrollo



Fondos del Canal impulsan proyectos sociales
P-6y7

Auge turístico



Aumenta el interés por conocer el Centro de Visitantes de Miraflores.
P-9

Nueve mil títulos

NICOLÁS PSOMAS



El impacto social de la presencia del Canal en la vida del país se expresa a través de programas ejecutados por el Gobierno Nacional y la ACP, como el PRODEC y la titulación de tierras campesinas. **P- 3**

434 comunidades beneficiadas con el Programa de Titulación

Correspondencias

Señor Fernán Molinos
Vicepresidente de Comunicación
Corporativa
Autoridad del Canal de Panamá

De parte de EYES Interantional y los miembros de EYES Americas, deseo extenderle nuestra gratitud por todo su apoyo por ayudar a hacer de nuestra pasada conferencia en Panamá un gran éxito.

El resultado ha sido realmente inspirador para todos los miembros que vinieron de todo el mundo para atender el evento. Para muchos, ha sido una de las mejores experiencias de nuestras vidas, impactando nuestros planes de futuro y la manera que miramos al mundo que nos rodea.

Su atención, así como la del resto de miembros del equipo de ACP ha sido insuperable.

Gracias de nuevo por su apoyo,

Atentamente,

Omar Ynzenga Fierro
EYES Americas | Miembro
fundador

EL FARO

Junta Directiva

Dani Kuzniecky
Presidente
Adolfo Ahumada
Guillermo Chapman
Ricardo de la Espriella
Norberto R. Delgado D.
Antonio Domínguez A.
Mario Galindo H.
Guillermo Quijano Jr.
Eduardo A. Quirós B.
Abel Rodríguez C.
Alfredo Ramírez Jr.

Alberto Alemán Zubieta
Administrador
José Barrios Ng
Subadministrador

Fernán Molinos
Vicepresidente de
Comunicación Corporativa

Redacción:

Octavio Colindres
Vicente Barletta

Fotografía:

Armando De Gracia
Nicolás Psomas

Diseño:

Antonio Salado

La Foto



El Canal de Panamá trabaja a toda máquina las 24 horas, los siete días de la semana, pero siempre hay tiempo para una mirada diferente.

De la Administración

El Canal se multiplica

Con la contribución a proyectos comunitarios en beneficio de miles de panameños, el Canal cumple con el anhelo de varias generaciones que lucharon por convertir al bien más estratégico del país en un instrumento de desarrollo y en un verdadero generador de beneficios.

El Decreto Ejecutivo del 9 de enero de 2006, que creó del Programa de Desarrollo Comunitario para la Infraestructura Pública (PRODEC) y que distribuye igualitariamente una parte de los aportes del Canal a todos los corregimientos del país, hace más palpable para los panameños los beneficios de administrar la vía interoceánica.

Iniciativas como el PRODEC son ejemplos de la manera en que el Canal contribuye a impulsar el bienestar en diversos órdenes nacionales como la educación, la capacitación técnica, la titulación de tierras y el suministro de agua potable.

Los fondos del Canal aportan cada año alrededor de B/. 30 millones para programas de educación como Conéctate al Conocimiento; más de 9,000 panameños de la Cuenca del Canal han recibido sus títulos de propiedad; varios miles más están en el proceso de recibir nuevas capacitaciones, mientras más de 200,000 vecinos de Panamá Oeste se beneficiarán de una nueva planta potabilizadora adjudicada recientemente por la ACP.

La misma premisa de consolidar el papel del Canal como generador de oportunidades fue la que condujo el esfuerzo de la ACP al presentar el país el proyecto de ampliación de la ruta acuática y que fue aprobada hace un año por la mayoría de los panameños.

Hoy, la obra marcha con pasos sólidos hacia el objetivo de multiplicar los beneficios de la vía interoceánica para los panameños.

Dueños de su tierra

“Hoy podemos decir orgullosos: la tierra es nuestra”. Así, con la sencillez del hombre del campo, Germán Chérigo resumió el sentimiento de más de 9,000 panameños que han recibido su título de propiedad como parte del programa impulsado por la Autoridad del Canal de Panamá (ACP).



Chérigo estuvo entre los 1,700 beneficiados de la última entrega de títulos en la que el presidente de la República, Martín Torrijos, encabezó la repartición de los documentos a los moradores de 64 comunidades de las provincias de Coclé, Panamá y Colón.

“Esta es una demostración de que el Canal está contribuyendo al desarrollo del país”, manifestó el presidente Torrijos al recordar que labor de la ACP en el programa de titulación de la mano con la Autoridad Nacional del Ambiente, Reforma Agraria, Registro Público y el Programa de Catastro y Titulación.

El gobernante resaltó que el programa de titulación es sólo uno de los complementos sociales que el Canal tiene con todo el país, así como sus aportes económicos contribuyen a esfuerzos nacionales de capacitación técnica y educación.

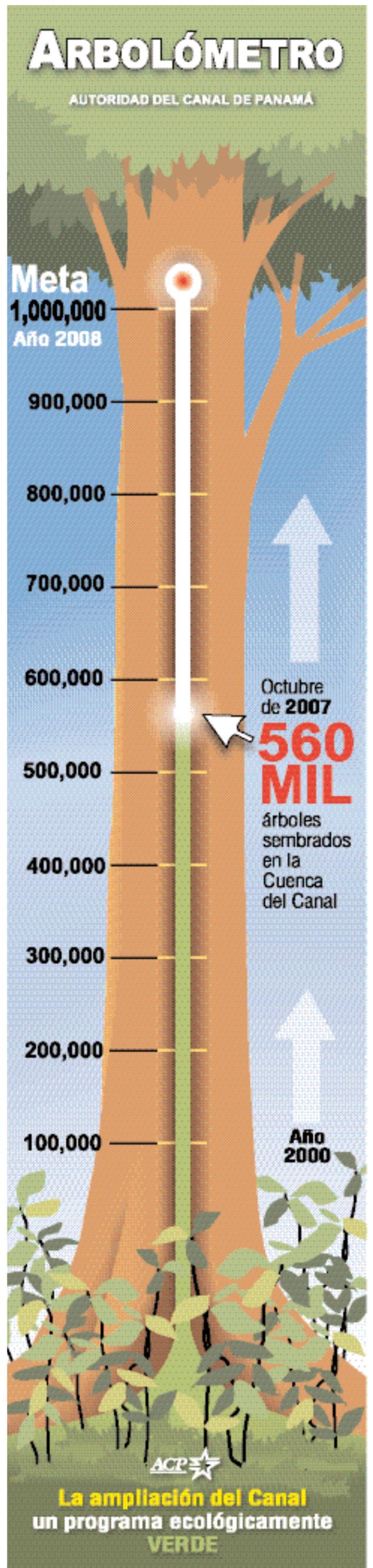
Entre los beneficiados hay residentes de los corregimientos de Toabré, Chiguirí Arriba, Llano Grande, Tulú, Santa Rosa y Coclesito.

“Ahora sí puede decir tengo, es de mi propiedad”, expresó Claro Chirú García, un residente de Coclesito cuya mirada contenía toda la emoción de oficializar su propiedad sobre la tierra que trabajaron hasta sus padres.

A lo largo de 18 entregas, la ACP promovió la titulación de tierras en lo que ahora se conoce como la antigua Región Occidental de la Cuenca del Canal.

Aunque los límites de esta cuenca fueron reformulados el año pasado, la ACP continuó con su responsabilidad de titular la mayor cantidad de predios posibles hasta alcanzar 9,000 desde la primera distribución en noviembre de 2002.

“Este es posiblemente uno de los procesos de titulación más exitosos, no sólo de Panamá, sino de América Latina”, destacó el administrador de la ACP, Alberto Alemán Zubieta.



Más panameños viven la experiencia del Canal

Cuando se habla del crecimiento del Canal de Panamá, no sólo se trata de estadísticas que reflejan indicadores operativos, sino de un mejoramiento integral de todos los beneficios que la vía interoceánica le aporta al país y la responsabilidad social que la Autoridad del Canal de Panamá (ACP) tiene con sus compatriotas.

A sí lo demuestra el creciente desarrollo que ha tenido El Canal de Todos, el programa ideado por la ACP a fin de acercar a más panameños a su bien más estratégico, en especial a los más jóvenes. Gracias a este programa, estudiantes de todas las regiones del país tienen la oportunidad de sentir durante un día lo que es el Canal. Con esta iniciativa, un total de 7,145 personas vivieron de cerca la experiencia de conocer el Canal durante el Año Fiscal 2007 de la ACP que concluyó el 30 de septiembre.

Esto significó un incremento de 22% en comparación al año fiscal interior, mientras que elevó a 26,631 el número de participantes en el programa desde su creación en el 2003. El programa de El Canal de Todos inicia con una visita al Edificio de Administración del Canal y al monumento a las mártires del 9 de enero situado en la parte frontal del Centro de Capacitación Ascanio Arosemena en Balboa. Luego los visitantes se integran a una presentación audiovisual y una dinámica sobre la gestión panameña en la vía interoceánica y los avances del Programa de Ampliación del Canal.

La jornada llega a su momento más emocionante cuando los participantes abordan el buque escuela Atlas de la ACP para conocer



de primera mano la operación de la vía en un tránsito parcial que recorre las Esclusas de Miraflores.

“Muy emocionante”, “Interesante”, “¡Que maravilla!”, son algunas de las expresiones de alegría y reconocimiento que se escuchan con frecuencia al término de la travesía por el Canal, sobre todo de los estudiantes a quienes está dirigido principalmente este programa a

través de la Unidad de Relaciones con la Comunidad de la Oficina de Comunicación Corporativa de la ACP.

Durante el Año Fiscal 2007 se organizaron 92 giras de El Canal de Todos, de las cuales el 78% fue para estudiantes de primaria y educación media, mientras el resto se repartió entre grupos docentes y de la sociedad civil procedentes de las todas las provincias y las comarcas del país.

Encuestas aplicadas durante el programa arrojaron que en promedio más del 70% de los participantes visitaron por primera vez las instalaciones de la vía interoceánica gracias a El Canal de Todos.

Con el inicio del nuevo año fiscal también se han revitalizado los planes y las expectativas de El Canal de Todos, explicó Maricarmen Sarsanedas, supervisora de la Unidad de Relaciones con la Comunidad. “Esperamos poder aumentar de manera sustancial la participación de los estudiantes en el programa”.

“Además, siempre dentro de este mismo programa, pretendemos incrementar la interacción con grupos de colegios primarios y medios con una opción diferente para que ellos también aprendan y vivan la experiencia del Canal”, indicó la representante de la ACP.



Del Canal de ayer

Estados Unidos administró la vía interoceánica con fines geopolíticos. Hoy el Canal funciona para beneficios de los panameños y como un servicio de calidad para el comercio mundial.

Por **MARÍA BEATRIZ BARLETTA**
OFICINA DE COMUNICACIÓN
CORPORATIVA – ACP

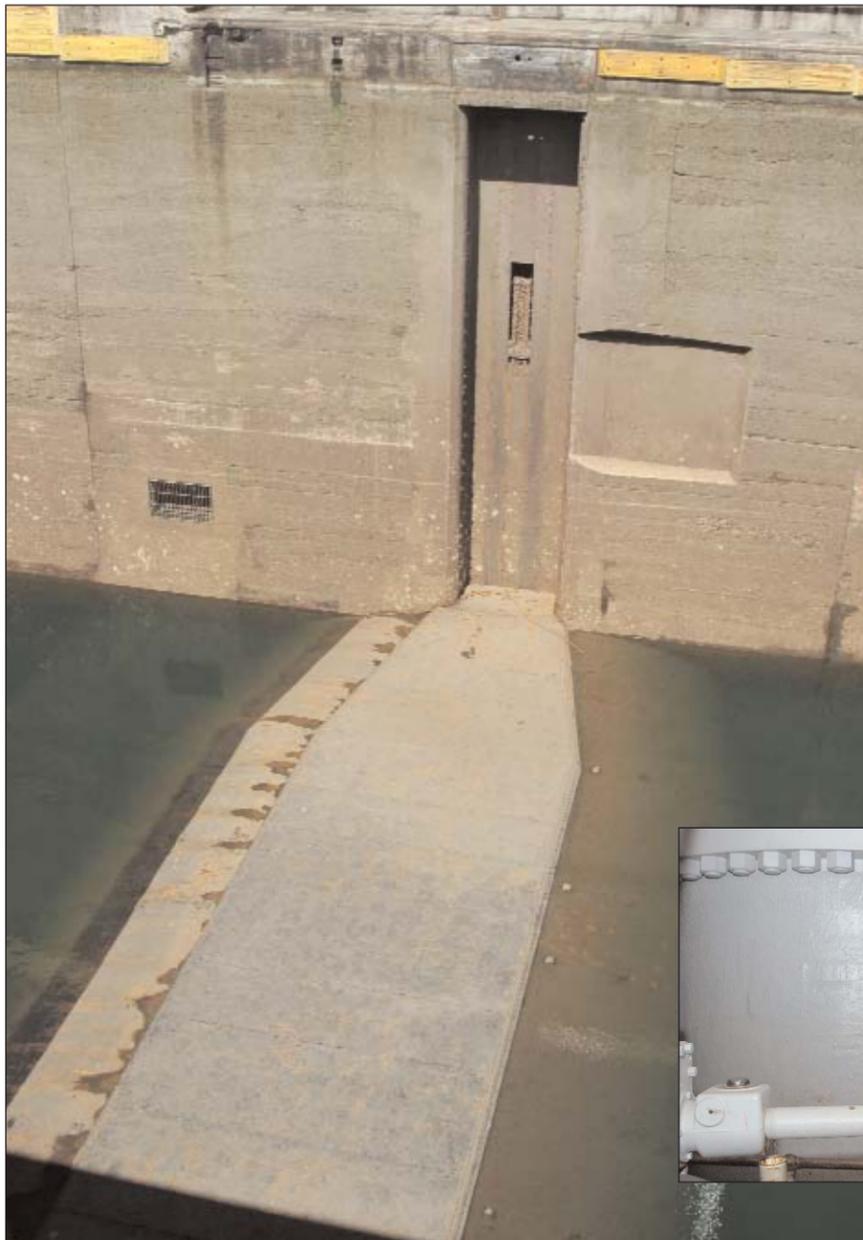
Durante la Segunda Guerra Mundial, el Canal de Panamá era clave para la estrategia militar de los Estados Unidos porque permitía el paso rápido de buques de océano a océano, especialmente su flota naval. Por esto, les era imperativo protegerlo y Estados Unidos decidió entonces reforzar la seguridad del Canal de Panamá. Se optó por implementar unas compuertas de seguridad, tipo caisson (una especie de muro de contención), en caso de un ataque. Las mismas estaban sumergidas en el extremo norte de las esclusas de Pedro Miguel y sur de Gatún.

Las compuertas, conocidas por las siglas SIP-7 (del inglés “Special Interest Projects” o Proyectos de Interés Especial), se elevaban a través de un sistema de pistones. Estos pistones podían utilizar aceite hidráulico, agua, aire comprimido o una combinación de los tres elementos.

En caso de un ataque a las compuertas operativas que sostienen el Lago Gatún en las esclusas, las compuertas de seguridad evitarían la pérdida de agua del lago. Asimismo, las esclusas podían ser operadas subterráneamente en caso de emergencia. Éste era un área secreta al cual los panameños no tenían acceso y toda la información estaba en código, explicó el ingeniero de la División de Esclusas de la ACP, Fernando Sucre. Inclusive, estaba prohibido portar cámaras fotográficas en este sector, tal como lo muestran los letreros que aún permanecen ahí.

Además de las compuertas SIP-7, Estados Unidos implementó el sistema SIP-3 contra incendios, y un sistema de acorazados contra bombas.

Con este fin se elevaron los muros de las esclusas y se colocaron tres capas de bloques de acero de tres pulgadas de espesor cada una sobre la maquinaria de las compuertas. Este acorazado podía resistir el impacto de cualquier bomba fabricada hasta



ese momento. Este acorazado sólo se instaló en Pedro Miguel y Gatún, por las mismas razones de la compuerta

de seguridad.

En 1953, luego de la Segunda Guerra Mundial, el sistema perdió

importancia ya que la amenaza al Canal desapareció. Las compuertas fueron reclasificadas de instalaciones militares a sistema de emergencia contra inundaciones y funcionaban simplemente como aliviadero contra una inundación del Lago.

Aunque estas compuertas nunca fueron usadas, se inspeccionaba y se les daba mantenimiento constantemente. Sin embargo, en los años 1980, luego de un estudio realizado por el cuerpo de ingenieros de Estados Unidos, se concluyó que no era un sistema seguro de operar, que el costo de reparación era muy alto y que su uso no justificaba la inversión, así que se suspendió como sistema de emergencia y se abandonó en sitio.

Unos años después, se sacaron todos los aceites de las compuertas ya que

no era seguro para el funcionamiento del Canal, y así, quedó abandonado en sitio por completo el antiguo sistema de



PRODEC: Los

“Con el PRODEC se entregan directamente los beneficios que el Canal le da a sus dueños”,
Martín Torrijos, presidente de Panamá.

El PRODEC ha distribuido más de B/. 74 millones de los fondos del Canal en 400 corregimientos de las provincias y las comarcas del país donde se han atendido por encima de 1,100 proyectos sociales.



Un centro de salud más amplio, un nuevo tramo de carretera y acceso a agua potable son algunas de las cosas que la gente necesita en Montijo, una comunidad de la provincia de Veraguas.

La mañana transcurre y cientos de personas están reunidas con el presidente de la República, Martín Torrijos, y su equipo de trabajo. Es un encuentro muy productivo, cara a cara con el mandatario del país. La agenda del día: solucionar problemas inmediatos.

Panamá ha dado un paso crucial al crear un programa comunitario sin precedentes mediante el cual la gente tiene la última palabra. Se trata del Programa de Desarrollo Comunitario para la Infraestructura Pública (PRODEC), creado en enero de 2006, y que tiene como principal objetivo destinar los fondos generados por el Canal y la ACP a la atención de necesidades específicas en comunidades de todo el país.

El programa invertirá 500 millones de balboas – a razón de 50 millones por año – hasta el 2015. Una de sus peculiaridades es que no son las autoridades las que deciden cómo se invertirá el dinero, sino los moradores de las propias comunidades.

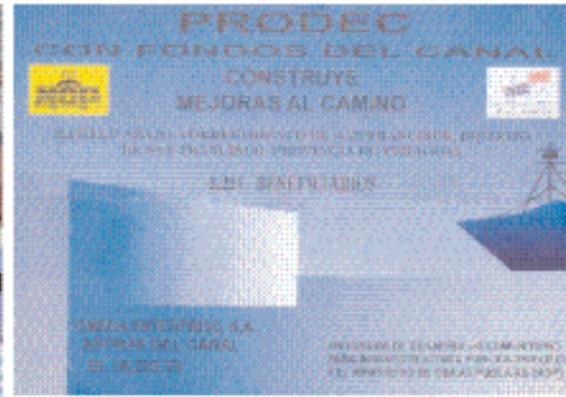
Dos veces por semana se celebran reuniones públicas en cada una de las comunidades beneficiadas por el PRODEC.

Con los fondos del Canal se ha modernizado el sistema de capacitación para los panameños a través del Instituto Nacional para la Formación Profesional y Capacitación del Desarrollo Humano (INADEH).

De cada tonelada de los barcos que el Canal salen for... destinados a programas edu... nacionales como... Conéctate al Conocimiento.



os beneficios del Canal



**ada tonelada de
arcos que cruzan
nal salen fondos
nados a
ramas educativas
nales como
ctate al
cimiento.**

"El Canal no es solo un motivo de orgullo para todos los panameños por lo bien que se administra, sino que ya es, y se va seguir convirtiendo en ese motor de desarrollo, de esperanza y porvenir para todos los panameños", expresó el presidente Torrijos al resaltar las crecientes contribuciones de la vía interoceánica.

El PRODEC hace posible que el Canal toque a la gente, porque son los fondos de la ruta marítima los que lo alimentan. El objetivo es que las personas vean materializados los beneficios de

administrar con eficiencia una de las principales rutas del comercio marítimo mundial.

Con esta iniciativa, los panameños no sólo están orgullosos de ofrecer al mundo un servicio de calidad, sino que ahora se sienten más beneficiados directamente de su operación.

Además, con su ampliación el Canal está llamado a consolidarse en eje de progreso y bienestar para todos los panameños.





Promueven prevención y seguridad en el Canal

El sonido de una alarma indica a los empleados de las Esclusas de Miraflores que deben alejarse de sus sitios de trabajo porque ha surgido una emergencia. Rápidamente bomberos y ambulancias con equipos de rescate se aproximan al área para localizar el problema y mitigarlo.

Aunque parece real, se trata del simulacro anual de evacuación que lleva a cabo la Autoridad del Canal de Panamá (ACP) con el propósito de prepararse para emergencias de todo tipo.

Con estos ejercicios los empleados se acostumbran al sonido de las alarmas de emergencia y se capacitan sobre cómo deben actuar y donde deben dirigirse cuando exista una emergencia.

Cuando concluye el ejercicio los empleados pueden regresar a sus puestos de trabajo. Al mismo tiempo, personal de Emergencias y Contingencias de la ACP verifica y actualiza sus planes de respuesta y acción en estos incidentes dentro del Canal de Panamá.

Para Dagoberto Del Vasto, maestro de las Esclusas de Miraflores, “lo primordial es que todos los colaboradores se capaciten en el plan de evacuación y en la coordinación entre los diferentes estamentos, ya sean bomberos, químicos u oficiales de seguridad”.

La preparación previa es necesaria para movilizar grandes cantidades de personal cuando se registran



emergencias en lugares como las esclusas, que operan 24 horas al día los 365 días del año.

Víctor Ortiz, mecánico de la Unidad de Mantenimiento de Miraflores y representante del Comité de Seguridad indicó que cuando se trata de una planta grande en la que laboran unos 300 ó 400 empleados como en las esclusas “se necesita tener al día un sistema de evacuación que permita en caso de un incidente

minimizar las pérdidas de vidas humanas”.

Los resultados del ejercicio en las Esclusas de Miraflores fueron analizados y discutidos por los coordinadores de las distintas instancias involucradas. Estos planes son mejorados cada año con la realización de simulacros en las esclusas e instalaciones de la ACP. Para Abel Gutiérrez de la Unidad de Bomberos de la ACP este ejercicio en

particular fue un éxito. “Lo que se observó es que estamos bastante coordinados, el personal está entrenado. Hay ciertas cosas se pueden mejorar, pero la evacuación se dio a tiempo y bien rápido”, dijo Gutiérrez.

Ronny Araúz químico de la Unidad de Planificación, Preparación y Respuesta a Emergencias de la ACP, la preparación es clave para enfrentar emergencias y aumentar la seguridad en todas las instalaciones de la vía interoceánica.

“Definitivamente me llena de orgullo ver que cada año la gente se compromete cada vez más con este tipo de actividades, se trata de algo que beneficia a todos”, indicó.

A partir de este año se espera que los ejercicios de simulacro y evacuación se desarrollen dos veces al año.

Semana de prevención de incendios

Bajo el lema “Prevención + Seguridad = Un mejor Canal” se desarrolló recientemente la semana de prevención de incendios. Esta actividad es organizada anualmente por la Sección de Bomberos de la ACP con el objetivo de educar y crear conciencia sobre la prevención de incendios. En el marco de esta actividad se brindan charlas de primeros auxilios y el control de fuegos con extintores. Los simulacros de emergencias y la concienciación son herramientas útiles para mantener un Canal seguro.

Ha recibido el Canal 1.3 millones de visitantes

Son las nueve y media de la mañana y un enorme buque acaba de iniciar su recorrido por la entrada del lado Pacífico del Canal.

A medida que se acerca a la primera cámara de la esclusa de Miraflores un racimo de brazos aparece y empieza a saludar. Rostros alegres aparecen de todas partes.

Los destellos de las cámaras fotográficas capturan el momento del tránsito de este coloso del mar. El Centro de Visitantes de Miraflores de la Autoridad del Canal de Panamá (ACP) acaba de saludar a otro buque en tránsito.

La escena se repite varias veces al día. Una interminable masa humana colma los palcos de observación y el restaurante del centro.

Será otro día ocupado para los guías de la ACP que reciben a los turistas con una sonrisa. “Bienvenido al Centro de Visitantes de Miraflores... a su derecha encontrará las exhibiciones o si desea puede subir a las gradas para ver el tránsito de los buques...”, repasa uno de los guías detrás del mostrador en el lobby del CVM.

Abierto al público desde el 2004 este centro cuenta con cuatro salas de exhibición que describen la historia de la construcción de la vía interoceánica, y desde que abrió sus puertas ha recibido a 1,3 millones de visitantes. En promedio este centro atiende a unas 1,300 personas por día.

“El Centro de Visitantes de Miraflores se ha convertido en el destino turístico más visitado de Panamá, nuestras cifras de visitantes han ido en aumento y así mismo nuestro compromiso para con la satisfacción de las expectativas de los visitantes”, indicó la administradora del CVM, María Teresa de Meana. En la primera sala de exhibiciones los visitantes quedan sorprendidos por la recreación en miniatura de las maquinarias que construyeron el Canal desde el esfuerzo francés hasta



la época de los estadounidenses. En esta sala las personas se agrupan frente a la pantalla de una pequeña computadora. Esta máquina contiene los nombres de los trabajadores que construyeron el Canal.

Los turistas extranjeros o panameños se sorprenden cuando teclean el nombre de un pariente del pasado que aparece en esta impresionante base de datos.

Más arriba el agua y el medio ambiente copan la siguiente sala. Los turistas poco acostumbrados al trópico quedan maravillados con los espectaculares especímenes de insectos que se muestran en las paredes así como de los peces que juegan en una gran pecera para

ilustrar las distintas especies que coexisten en los lagos del Canal.

Más arriba en el siguiente nivel se muestra el Canal en operación. El realismo de un simulador de un buque en tránsito captura la atención de los turistas. Además se muestra una gigantesca maqueta en donde se ilumina el trayecto de la vía interoceánica en su constante unión

de dos océanos.

Por último, el cuarto nivel de las exhibiciones presenta al Canal en el mundo con detalles sobre el programa de ampliación.

Cuando termina el recorrido es hora de ver una película. Los turistas que conocen poco de Panamá (o incluso algunos que lo conocen muy bien) se acomodan en las butacas del teatro. La pantalla muestra las imágenes de la historia del Canal: su construcción, la lucha por la soberanía del país, su transferencia a manos panameñas, sus operaciones hoy en día y su ampliación.

Pero aún hay más. Existe un restaurante que da la oportunidad de que disfrutes de tu almuerzo y veas al Canal en movimiento.

Afuera, los buques continúan su tránsito por las esclusas. Los turistas preparan sus cámaras y se toman fotos: “aquí con el barco atrás”.

De acuerdo con la administradora del Centro “los turistas expresan gran admiración por la obra de ingeniería que es el Canal. Todos los días, tenemos gente que se sorprende al ver el tamaño de los buques que transitan y lo cerca que pueden ser vistos”.

Desde el buque, los marinos saludan y toman sus fotografías. Para el público en los balcones y para esos marinos en el buque esto no se ve todos los días.

Antes de salir, los turistas se detienen otro momento: la tienda de recuerdos

Horarios del Centro de Visitantes de Miraflores

Taquilla

9:00 a.m. – 4:00 p.m.

Salas de exhibición, refresquería y tienda de recuerdos

9:00 a.m. – 5:00 p.m.

Restaurante

11:30 a.m. – 11:30 p.m.

El Canal en imágenes

1



2



1 **Desde la cámara:**
Antonio Salado,
Infografista, Ancón.

2 **Neblina sobre Pedro Miguel:**
Felicía Gittens, Adquisiciones,
Miraflores.

3 **Pedro Miguel espectacular:**
Jaime Massot, hidrólogo.

4 **Esplendor y belleza:**
Paulo Poveda, mecánico,
Pedro Miguel.

3



4



CRUCIGRAMA

HORIZONTALES

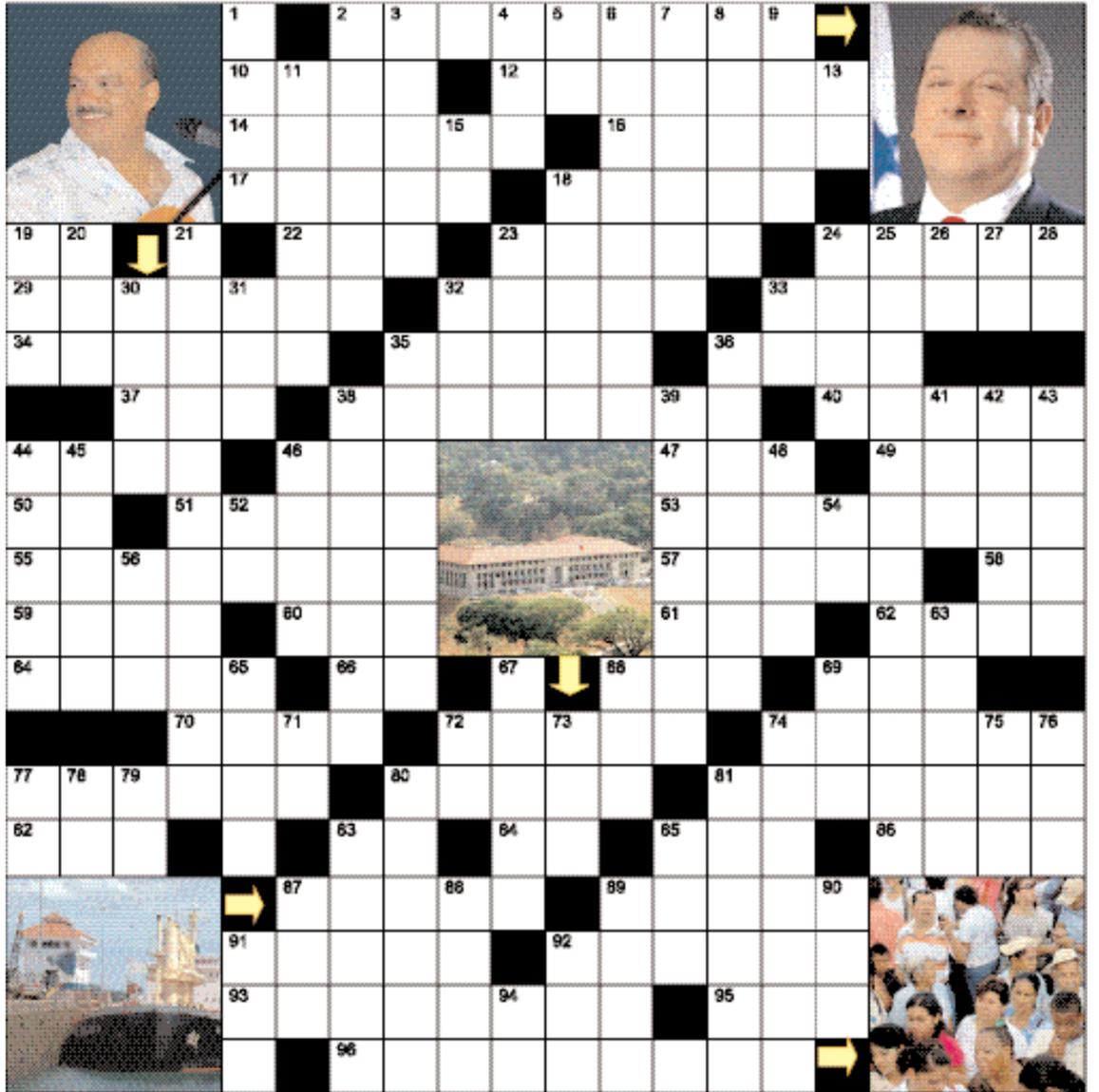
2. "Dani _____", Presidente de la Junta Directiva de la Autoridad del Canal de Panamá.
10. Manifestar alegría con movimientos en el rostro.
12. Oí sin entender.
14. Dicese de una ciruela gorda y basta.
16. Pez teleosteo con placas óseas.
17. De otro modo, por otro nombre.
18. Sintió temor.
19. Primera nota en la escala musical.
22. Siglas del Instituto Argentino de Seguridad.
23. Hacer votos a Dios o a los santos.
24. Rema con un remo armado en la popa de una embarcación y manejable para producir un movimiento de avance.
29. Hueso de la frente.
32. Recelar de algo, sospechar.
33. Revendedor.
34. Amansáis el caballo.
35. Residir en un lugar habitualmente.
36. Toma cartas o fichas en las barajas o el dominó.
37. Ersan Ýlyasova es un jugador turco de baloncesto que tras jugar en Milwaukee Bucks de la NBA, la temporada 2007-08 jugará en el "_____ Barcelona".
38. Compañero.
40. Diminuta, persona muy pequeña.
44. Vestido tradicional que usan las mujeres de la India.
46. Percibir un sonido.
47. Eduardo César Daud Gaspar "_____", es un futbolista brasileño nacido en Sao Paulo el 16 de junio de 1978. Comenzó en las filas del SC Corinthians, en 1998. Allí ganó el Campeonato Paulista, el Campeonato brasileño y el Mundial de Clubes FIFA.
49. Afecto por el que se busca el bien.
50. Pronombre personal de tercera persona, masculino y singular.
51. Di una expresión contraria a la verdad.
53. Remo ancho.
55. Detienen, entorpecen, dilatan.
57. Familia cremonesa de fabricantes de violines (ss. XVI - XVII).
58. Amarylis Patterson (Iniciales).
59. Remuevan la tierra haciendo en ella surcos con el arado.
60. Suf. Aparece en adjetivos y sustantivos derivados de sustantivos y verbos de la primera conjugación. Forma adjetivos que expresan la presencia de lo significado por el primitivo.
61. Cabeza de ganado.
62. Maíz.
64. Vehículo espacial destinado a desarrollar misiones exploradoras de sondeo.
66. Dativo y acusativo del pronombre de segunda persona en plural.
68. Mensualidad.
69. Siglas, Special Assault Brigade.
70. Raspar con los dientes una cosa dura.
72. Conducía o trasladaba una cosa al lugar en donde se habla o de que se habla.
74. Tapas y ocultas una cosa con otra.
77. Disminuye.
80. Poleadas o puches, de legumbres, principalmente espelta.
81. "_____ Pierre Simón, Marqués de", (1749-1827). Astrónomo, físico y matemático francés.
82. Argolla.
83. Abreviatura de Señor.
84. Símbolo del polonio. (Invertido).
85. "_____ Wilfredo", (1902-1982). Pintor cubano.
86. Aquellos.
87. Con el material excavado en el "_____ de Panamá" sería suficiente para construir una réplica de la Gran Muralla China desde San Francisco hasta Nueva York.
89. Caer nieve.
91. Ciudad y Capital de Francia.
92. Aplícate al color de la rosa.
93. Encogidas.
95. Hijo de Jacob y de Bilhah, sierva de Raquel.
96. Es claro que la construcción del Canal de Panamá era un evento importante para la historia de Panamá, pero, también es una parte primordial de la economía. El Canal proporciona trabajos e ingresos a miles de "_____".

VERTICALES

1. Instrumento Musical, triangular, con cuerdas colocadas verticalmente y que se tocan con ambas manos.
2. Libro de cantos de la misa.
3. Embarcación grande, muy ancha en su centro, usada para el transporte. (plural).
4. Pedro "_____" Gómez Agudelo (1899 - 1984), ingeniero, arquitecto, urbanista, pintor, escultor y muralista Colombiano y uno de los más importantes muralistas.
5. En Inglés, En, Dentro de.
6. Voz usada indicando que queda algo por decir.
7. Recubrir metales con delgada capa de cromo.
8. Leche fermentada artificialmente, que contiene ácido láctico, alcohol y ácido carbónico.
9. Departamento del norte de Honduras.
11. Islas "_____" (Lipari). Archipiélago de Italia, en el mar Tirreno, al norte de Sicilia.

LA RUTA PANAMEÑA

No. 11



13. Inés escobar (Iniciales).
15. Único, campeón.
18. Adquirir por la fuerza.
19. Es un programa de libre disposición para ayuda al diseño e implementación de algoritmos expresados en diagramas de flujo (DF). Además incorpora opciones para el depurado de los algoritmos, lo que facilita enormemente la localización de los errores de ejecución y lógicos más habituales.
20. Metal amarillo, muy dúctil y maleable.
21. "_____ de Mileto", Filósofo griego.
23. Orilla.
24. Conoce algo.
25. No analizable.
26. Norma González (Iniciales).
27. En Inglés, Irse, Viajar, Ir en.
28. En Inglés, A.
30. "_____ Alfanno", Compositor veraguense que ha entregado su vida a la música y ha sido reconocido internacionalmente por su talento. Participó exitosamente en el Programa cultural de verano 2007 de la Autoridad del Canal de Panamá (ACP).
31. Respecto A una persona, la hermana o prima de su padre o madre.
32. Las Cabañas del tío "_____". Clásico literario.
33. Símbolo del molibdeno.
35. Los que se ejercitan en la náutica.
36. Nombre pseudoegipcio, creado a partir de la raíz Ra, nombre del principal dios egipcio, y el sufijo -mes: hijo.
38. Que cita.
39. Diez áreas.
41. Estimé.
42. Señalar, observar, apuntar, reprender.
43. Pan redondo o torta de maíz, huevos y manteca, cocido al horno.
44. Existirás, valdrás.
45. Parte inferior del tejado, que sale fuera de la pared.
46. Elevación en una superficie líquida.
48. Artículo indeterminado en plural.
52. Terminación verbal.
54. Amorís Terrero (iniciales).
56. Es el nombre del primer disco oficial de Pearl Jam, grupo originario de Seattle. Este álbum el resultado final de un largo proceso iniciado por el trío.
63. Ensenada. Abertura entre dos montañas (plural).
65. Parte delantera de la nave. (Invertido).
67. Oropéndola.
68. Adjetivo posesivo de la primera persona.
69. En Inglés, Beber a sorbitos.

71. Interjección para animar una resolución.
72. Tatiana Lombardo (Iniciales).
73. Siglas de La Autoridad del Canal de Panamá.
74. Cosecha de bellotas (Plural).
75. Repetición de un sonido.
76. "_____ Salines" es un municipio mallorquín (España) perteneciente a la comarca del Migjorn, colinda con Campos y Santanyí. Comprende, además de la capital municipal, el núcleo turístico costero de la Colonia de Sant Jordi y numerosas salinas (que le dan el nombre) a lo largo de su territorio.
77. Apócope de mamá.
78. Dirigirse a un lugar.
79. Negación.
80. Planta de la familia de las Compuestas, de raíz perenne, tallo de unos tres decímetros de altura, hueco, vellos y áspero, ramas colocadas de dos en dos, simples, derechas, desnudas y con una flor terminal amarilla, hojas aovadas y semejantes a las del llantén, ásperas por encima y lampiñas por el envés, y semillas de color pardo.
81. Acción y efecto de lavar.
83. Cesas en el movimiento o en la acción. (invertido).
85. Dativo del pronombre personal de tercera persona en número plural.
87. En Inglés, Gato, Felino.
88. Exponer un manjar crudo a la acción del fuego para hacerlo comestible.
89. En Inglés, Nariz.
90. Licor alcohólico sacado de melazas y caña de azúcar.
91. Tranquilidad, sosiego.
92. En Inglés, Carnero.
94. Otorga, entrega.



Notas breves

ACP cumple activa agenda de divulgación

Estudiantes, empresarios panameños e inversionistas internacionales han sido actualizados con los avances del Programa de Ampliación y el papel del Canal en el comercio mundial, dentro de la agenda de divulgación que cumple la Autoridad del Canal de Panamá (ACP) a nivel nacional y externo.

Entre las audiencias a las que ha llegado la ACP está el IV Congreso Latinoamericano de Estudiantes de Ingeniería Civil que aprovechó su sesión en la capital panameña, con la presencia de representantes de 18 países, para recibir información de la vía interoceánica y sus planes de expansión.

El congreso se celebró este año como una ventana para brindar a estudiantes panameños y latinoamericanos conocimientos actualizados sobre la ingeniería civil, basados en la construcción, la legislación ambiental, el desarrollo portuario y la ampliación del Canal. Por la ACP participaron el vicepresidente de Investigación y Análisis de Mercado, Rodolfo Sabonge con el tema "La ampliación del Canal de Panamá: mejoras en el valor de la ruta y su servicio al



comercio marítimo internacional" y Marilyn Dieguez, de la Unidad de Calidad de Agua con el tema "Incidencia del cambio climático en los recursos hídricos".

Además participaron el gerente de la Sección de Ingeniería Geotécnica, Maximiliano De Puy, quien presentó aspectos técnicos del Programa de Ampliación y Jorge Molinar, auditor interno del Código Internacional para la Protección de los Buques y las Instalaciones Portuarias (ISPS, por sus siglas en inglés) quien disertó sobre la ACP y el cumplimiento de esta norma mundial.

Rendición de cuentas

Como parte de su compromiso de mantener informado al país sobre los avances de la ampliación, la ACP



también se ha presentado ante diversas audiencias nacionales.

Recientemente Jorge de la Guardia, del Departamento de Ingeniería y Administración de Programas, expuso los últimos detalles de la obra ante los miembros de la Cámara Panameña de la Construcción (CAPAC).

De la Guardia dialogó además con representantes de los medios de comunicación a quienes respondió preguntas sobre las últimas adjudicaciones del Programa de Ampliación, el avance de los

contratos y los próximos pasos del proceso que concluirá con la construcción del tercer juego de esclusas para duplicar la capacidad del Canal.

De manera complementaria, la ACP participó en Expologística 2007 con una exposición del ingeniero Sabonge, mientras Arnoldo Cano, del Departamento de Ingeniería y Administración de Programas, actualizó en los temas del Canal a un grupo de empresarios de la firma japonesa Toyota. Hay que recordar que Japón es el tercer mayor usuario

Fútbol y compromiso ambiental



Antonio Carucci, entrenador profesional del club AC Milán de Italia, estuvo en Panamá donde trabajó con un grupo de entrenadores panameños de fútbol en el diplomado que ofreció la Universidad de Panamá y la Fundación Roberto Boutet Díaz. Antes de regresar a Italia, Carucci fue invitado por la Universidad de Panamá a sembrar varios plantones, en Ciudad del Árbol como una contribución al proyecto de

reforestación que adelantan este centro de enseñanza superior junto a la ACP y la Autoridad Nacional del Ambiente en esta área de la Cuenca del Canal localizada en Chilibre. La actividad se realizó el domingo 7 de octubre y participaron deportistas y moradores de Chilibre, funcionarios de la Vicerectoría de Extensión de la Universidad de Panamá.

ACP informa a ejecutivos de empresas globales sobre

Divulgación internacional

El vicepresidente de la Oficina de Investigación y Análisis de Mercado, Rodolfo Sabonge, fungió como orador ante el Transportation Center's Business Advisory Committee (BAC), de la "Northwestern University" en Evanston, Illinois.

Su exposición versó sobre la ampliación del Canal de Panamá y las implicaciones que tendrá sobre el tráfico futuro a través del Canal y los patrones logísticos mundiales.

El BAC está conformado por un grupo de altos ejecutivos de todos los sectores de la industria marítima, quienes con su asesoría, contribuyen con los programas académicos y de

